

SÉNAT DE BELGIQUE

RÉUNION DU 15 MARS 1955.

**Rapport de la Commission des Finances
chargée de l'examen du Budget des
Recettes et des Dépenses non perma-
nentes afférentes aux réparations des
dommages de guerre pour l'exercice
1933.**

(Voir le n° 5-XVIII du Sénat).

BELGISCHE SENAAT

COMMISSIEVERGADERING VAN 15 MAART 1955.

**Verslag uit naam der Commissie van
Financiën belast met het onderzoek der
Begroting van de niet bestendige ont-
vangsten en uitgaven in verband met het
herstel der oorlogsschade voor het
dienstjaar 1933**

(Zie n° 5-XVIII van den Senaat.)

Présents : MM. le baron de MÉVIUS, président; BOLOGNE, BREUGELMANS,
le comte DE BROUCHOVEN DE BERGEYCK, DE CLERCQ Joseph, INGENBLEEK,
LABOULLE, LOGEN, MULLIE, OHN, PIERLOT, RONVAUX, VAN OVERBERGH,
et MOYERSOEN, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

Le Budget des réparations de dom-
mages de guerre comprend deux titres :
celui des recettes évaluées à

209,005,000

Celui des dépenses éva-
luées à . . . fr. 875,231,090

A. — LES RECETTES.

Celles-ci comprennent :

I. Les recettes diverses de liquida-
tion, vente de biens, restitutions, pro-
duits divers . . . fr. 64,005,000

II. Versements à pré-
lever sur le produit net
de la liquidation des biens
allemands mis sous sé-
questre 105,000,000

III. Produit des titres
à émettre en paiement de
dommages de guerre. . . 40,000,000

Fr. 209,005,000

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De Begroting van Herstel der Oor-
logsschade bevat twee titels :

dien van de ontvangsten
geraamd op . . . fr. 209,005,000

dien van de uitgaven ge-
raamd op . . . fr. 875,231,090

A. — DE ONTVANGSTEN.

Deze begrijpen :

I. De verschillende ontvangsten van
vereffening, verkoop van goederen,
teruggaven, verschillende opbrengs-
ten fr. 64,005,000

II. Stortingen af te
nemen van de netto-op-
brengst van den verkoop
der Duitsche goederen
onder sekwestre . . . 105,000,000

III. Opbrengst van de
titels uit te geven ter
betaling van oorlogs-
schade 40,000,000

Fr. 209,005,000

Le Budget des recettes de 1932 s'élevait à 762,405,000 francs. Parmi ces recettes figuraient l'émission de titres en paiement de dommages de guerre et d'arriérés de pension pour 207,500,000 francs et le produit des livraisons allemandes en nature et versements en numéraires des diverses puissances débitrices pour 529 millions 900,000 francs.

Ce dernier poste a complètement disparu pour 1933 comme une conséquence des accords de Lausanne.

Ceux-ci (1) ont suspendu l'exécution de l'accord signé à La Haye le 20 janvier 1930 (Plan Young) et ceux conclus à Londres le 11 août 1931 (moratoire Hoover).

Suivant l'exposé général du Budget le sacrifice qu'entraînent ces accords pour la Belgique se traduit, pour l'exercice 1933, par une perte brute de 862,600,000 francs.

D'autre part, le Budget de la Dette Publique ne porte pas la charge du montant des annuités des dettes vis-à-vis du Gouvernement des États-Unis, et vis-à-vis du Gouvernement britannique.

Les notes justificatives du Budget, pages 38 et 39 exposent d'après quelles bases a été calculée la somme de 105,000,000 à prélever sur le produit net de la liquidation des biens allemands mis sous séquestre.

Ils comprennent 72 millions provenant de la réalisation des Fonds d'État acquis par les séquestres en remploi de leurs disponibilités et une somme de 35 millions sur le produit net des séquestrations allemandes.

(1) Qui n'ont point encore été ratifiés.

In 1932 bedroeg de Begrooting der ontvangsten 762,405,000 frank. Onder deze ontvangsten kwamen de uitgiften voor van titels tot betaling van oorlogsschade en achterstallige pensioenen voor 207,500,000 frank en de opbrengst van de Duitsche verstrekkingen in natura en stortingen in geld vanwege de verschillende mogendheden-schuldenaars voor 529,900,000 frank.

Deze laatste post is voor 1933 volkomen verdwenen als gevolg van de Akkoorden van Lausanne.

Deze laatsten (1) hebben de uitvoering geschorst van het Akkoord van Den Haag van 20 Januari 1930 (Plan Young) en van die gesloten te Londen op 11 Augustus 1931 (Moratorium Hoover).

Volgens de algemeene uiteenzetting van de Begrooting vertegenwoordigt het offer dat deze akkoorden aan België opleggen, voor het dienstjaar 1933, een bruto verlies van 862 miljoen 600,000 frank.

Van den anderen kant vermeldt de Begrooting van 's Lands schuld den last niet van het bedrag der annuïteiten van de schulden tegenover de Regeering van de Vereenigde Staten en tegenover de Britsche Regeering.

De toelichting van de Begrooting op bladzijden 38 en 39 zet uiteen op welke basis het bedrag werd berekend van 105,000,000 frank, af te nemen van de netto-opbrengst van de vereffening der Duitsche gesekwestreerde goederen.

Dit bedrag omvat 72 miljoen voortkomende van het te gelde maken van Staatsfondsen door de sekwesters aangeworven als wederbelegging van hun liggend geld en een bedrag van 35 miljoen op de netto-opbrengst der Duitsche sekwesters.

(1) Die nog niet werden bekrachtigd.

B. — LES DÉPENSES.

Celles-ci comportent :

I. La dotation extraordinaire à verser à la Caisse Nationale des pensions de guerre fr. 816,000,000

II. Les dépenses afférentes à la liquidation des dommages de guerre. 59,231,090 dont 50,000,000 pour indemnités (40,000,000 à payer en titres et 10,000,000 en argent) et 9,231,090 pour frais d'administration de toute nature.

I. — PENSIONS DE GUERRE.

Les prévisions pour l'année 1932 étaient de 918,700,000 francs. Il fut payé au cours de cette année 896 millions 677,977 francs 88 centimes.

Dans cette somme figurent pour près de 100 millions d'arriérés de pensions.

Ces arriérés comprennent en partie des majorations et des pensions nouvelles, qui viennent accroître la dépense courante des années subséquentes.

B. — DE UITGAVEN.

Deze omvatten :

I. De buitengewone dotatie te storten in de Nationale Kas voor oorlogspensioenen fr. 816,000,000

II. De uitgaven in verband met de vereffening der oorlogsschade . fr. 59,231,090 waarvan 50,000,000 voor vergoedingen (40,000,000 te betalen in titels en 10,000,000 in geld) en 9,231,090 voor allerhande bestuurskosten.

I. — OORLOGSPENSIOENEN.

De ramingen voor 1932 bedroegen 918,700,000 frank. In den loop van dit jaar werd fr. 896,677,977-88 betaald.

In dit bedrag zijn voor ongeveer 100 miljoen achterstallen van pensioenen begrepen.

Deze achterstallen omvatten gedeeltelijk verhoogingen en nieuwe pensioenen, die de loopende uitgave der volgende jaren nog doen stijgen.

TABLEAU COMPARATIF DES PRÉVISIONS, POUR 1933, DES
PENSIONS PAYÉES EN 1932.
Vergelijkende tabel der vooruitzichten, voor 1933, der in 1932 uitbetaalde pensioenen.

	1933		1932
1 ^o Pensions militaires d'invalidité. — <i>Militaire invaliditeitspensioenen</i> fr.	440,000,000	A	431,111,713 84
		B	50,252,296 27
2 ^o Pensions de veuves et d'orphelins de militaires. — <i>Pensioenen van weduwen en wezen van militairen.</i>	100,000,000	A	99,924,486 25
		B	11,799,038 41
3 ^o Allocations aux ascendants de mili- taires. — <i>Toekenningen aan de voorzaten van militairen</i>	46,000,000	A	47,483,540 »
		B	914,703 97

4 ^o Rentes pour chevrons de front (1).		A	111,542,357 90
— <i>Frontstreeprenten</i> (1)	122,000,000	B	19,970,567 40
5 ^o Rentes dans les ordres nationaux.		A	7,173,147 »
— <i>Renten voor nationale orden</i> . . .	8,000,000	B	578,924 88
6 ^o Allocations aux victimes civiles de la guerre. — <i>Toekenningen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers</i> . . .	98,000,000	A	98,632,846 83
		B	15,768,461 49
7 ^o Dotation aux enfants de combattants. — <i>Dotatie aan de kinderen van oudstrijders</i>	2,000,000	A	1,525,893 54
TOTAUX. — <i>Totalen</i> . . fr.	816,000,000	A	797,393,985 36
		B	99,283,992 42
		Fr.	896,677,977 78
			=====

A : Termes échus en 1932. — A : *Termijnen vervallen in 1932.*

B : Termes arriérés. — B : *Achterstallige termijnen.*

II. — LIQUIDATION DES DOMMAGES DE GUERRE.

A. Dommages aux biens. — Le nombre de demandes introduites s'est élevé à 1,439,108. Il ne restait plus, au 1^{er} mars 1933, à instruire que 1,948 dossiers, se répartissant comme suit par province :

Anvers	64
Brabant	474
Hainaut	354
Namur	170
Luxembourg	8
Liège	30
Flandre Orientale	134
Flandre Occidentale	704
Limbourg	1

	1,949

(1) Ce chiffre augmentera encore au fur et à mesure que les intéressés atteindront l'âge de quarante-cinq ans qui est celui de l'entrée en jouissance de la rente.

II. — VEREFFENING DER OORLOGSSCHADE.

A. Schade aan de goederen. — Het aantal ingediende aanvragen bedroeg 1,439,108. Er bleven op 1 Maart 1933 nog enkel 1,948 bundels te onderzoeken onderverdeeld als volgt, per provincie :

Antwerpen	64
Brabant	474
Henegouw	354
Namen	170
Luxemburg	8
Luik	30
Oost-Vlaanderen	134
West-Vlaanderen	704
Limburg	1

	1,949

(1) Dit cijfer zal nog stijgen naar gelang de betrokkenen den leeftijd van vijf en veertig jaar zullen bereiken, op welken leeftijd zij in het genot van de rente treden.

Il restait à régulariser 754 contrats de restauration agricole et à homologuer 430 reconstructions par l'Etat.

Pour la vérification du remploi, il restait en instance 4011 dossiers pour l'ensemble du pays.

Quant aux dommages aux personnes sur un nombre total de demandes introduites qui s'est élevé à 298,904, il ne restait plus à terminer que 872 affaires se répartissant comme suit par province:

Anvers	9
Brabant	138
Hainaut	98
Namur	234
Luxembourg	76
Liège	162
Flandre Orientale	20
Flandre Occidentale	73
Limbourg	62
Total.	872

Il y a lieu toutefois d'observer que pour cette catégorie de dommages, des demandes nouvelles continuent à se produire, notamment des demandes de pension de veuves d'invalides ou d'autres ayants droit prévus par la loi, descendants, ascendants et collatéraux. En outre, les invalides eux-mêmes ont le droit d'introduire des demandes en aggravation dans les deux ans du jugement leur accordant une invalidité définitive. Enfin, en cas de naissance, ils peuvent également revendiquer une allocation supplémentaire.

Le nombre total des demandes introduites du chef des divers motifs énumérés ci-dessus s'est élevé, au cours de l'année 1932 à 846.

Il convient de rappeler, en outre, que récemment une convention franco-belge a autorisé réciproquement l'introduction de demandes nouvelles par les Français et Belges, qui n'ont pu obtenir satisfaction par suite de changement de nationalité ou du fait

Er bleven nog 754 contracten van landbouwherstel te regulariseeren en 430 wederopbouwingen door den Staat te bekrachtigen.

Voor het nazien van de wederbelegging bleven er 4,011 dossiers hangende voor geheel het land.

Wat de schade aan personen betreft : op een totaal aantal aanvragen van 298,904, bleven er slechts 872 zaken af te handelen per provincie, te verdeelen als volgt :

Antwerpen	9
Brabant	138
Henegouw	98
Namen	234
Luxemburg	76
Luik	162
Oost-Vlaanderen	20
West-Vlaanderen	73
Limburg	62
Totaal	872

Het past echter aan te stippen dat voor deze soort schade voortdurend nieuwe aanvragen gedaan worden, namelijk aanvragen om pensioen van weduwen van invaliden of andere rechthebbenden door de wet voorzien, nazaten, voorzaten en aanverwanten. Bovendien hebben de invaliden zelf het recht aanvragen te doen wegens verergering, binnen de twee jaar na de uitspraak die hun een vast invaliditeit verleent. Ten slotte, kunnen zij in geval van geboorte insgelijks een bijkomende tegemoetkoming vragen.

In den loop van het jaar 1932 bedroeg het totaal aanvragen wegens voormelde redenen : 846.

Het past daarbij in herinnering te brengen dat onlangs een Fransch-Belgische overeenkomst beiderzijds het indienen heeft toegelaten van nieuwe aanvragen door Franschen en Belgen, die geen voldoening konden verkrijgen wegens verandering van nationaliteit

que la victime civile dont ils sont les ayants droit était d'une nationalité différente de la leur.

Il y aura également lieu, de ce chef, de procéder à l'instruction d'une nouvelle catégorie de demandes.

* * *

Le personnel de l'Office des Dommages de guerre a subi des réductions extrêmement considérables et sera encore diminué au fur et à mesure de l'apurement des dernières affaires. Très prochainement, on pourra considérer que les travaux sont virtuellement terminés en ce qui concerne les dommages aux biens; toutefois, il sera encore nécessaire de maintenir en service un certain personnel pour donner suite aux demandes de renseignements. D'autre part, ainsi qu'il est dit ci-dessus, il y aura, pendant de nombreuses années, des demandes de victimes civiles de la guerre ou de leurs ayants droit, dont l'instruction devra être faite par des agents spécialisés.

* * *

Parmi les dépenses afférentes à la liquidation des dommages de guerre figure une somme de 130,000 francs pour dépenses de toute nature se rapportant aux cités-jardins érigées dans les régions dévastées et destinées à y être vendues.

Ces cités-jardins sont actuellement gérées par les Domaines. Votre Commission a demandé où en était la vente de ces biens. Elle a reçu les renseignements suivants :

Des 1,204 maisons composant les 14 cités-jardins dont l'Office des Régions Dévastées a fait remise au Domaine, il en a été aliéné 413 pour le prix global de 4.733.475 francs.

Un bon nombre de ces 413 habitations a été vendu en 1926, ce qui

of wegens het feit dat het burgerlijk slachtoffer wiens rechthebbenden zij waren, een andere nationaliteit had dan de hunne.

Uit dien hoofde insgelijks zal een nieuwe reeks aanvragen moeten onderzocht worden.

* * *

Het personeel van den Dienst voor Oorlogsschade werd ten eerste ingekrompen en zal nog verminderd worden naarmate de laatste zaken worden aangezuiverd. Men zal eerlang kunnen aannemen dat de werken feitelijk afgehandeld zijn wat de schade aan goederen betreft; niettemin zal het nog noodig zijn een zeker aantal bedienden in dienst te handhaven om gevolg te geven aan de vragen om inlichtingen. Bovendien zullen er, zooals hierboven werd gezegd, gedurende talrijke jaren, aanvragen zijn van burgerlijke oorlogsslachtoffers of van hun rechthebbenden, voor wien het onderzoek door gespecialiseerde bedienden zal moeten gedaan worden.

* * *

Onder de uitgaven in verband met de vereffening der oorlogsschade komt een som voor van 130,000 frank voor uitgaven van allen aard betreffende de tuinvijken opgericht in de verwoeste gewesten en bestemd tot den verkoop aldaar.

De tuinvijken worden nu beheerd door de Domeinen. Uw Commissie vroeg hoe het staat met den verkoop van deze goederen. Zij ontving volgende inlichtingen :

Van de 1,204 huizen van de 14 tuinvijken, door den Dienst der verwoeste gewesten overgedragen aan het Domein, werden er 413 vervreemd voor een totale som van 4.733.475 fr.

Een groot aantal van deze 413 woningen werd verkocht in 1926,

explique la modicité du prix moyen, qui est de 11,400 francs.

Actuellement, les prix varient entre 14,000 et 30,000 francs, suivant le type des maisons et leur situation. Dans le courant des douze derniers mois, l'Administration a pu trouver acquéreur pour une cinquantaine de maisons, et elle espère que cette cadence pourra être maintenue, sinon accélérée. Malheureusement, pour environ 200 habitations, la vente est pratiquement impossible du fait qu'elles ont été construites sur terrain d'autrui. Tel est le cas à Adinkerke, où l'assiette de 74 maisons fait l'objet d'une instance en expropriation engagée depuis plusieurs années, et à Nieuport, où 100 maisons ont été élevées sur des parcelles appartenant à la Ville *et contigues à des biens domaniaux*. Les Domaines cherchent un accord avec l'Administration communale, dont les prétentions ont paru inadmissibles jusqu'à présent. Enfin, à Elverdinghe, 20 maisons ont été édifiées sur la propriété de la Commission d'Assistance publique, dont les exigences sont aussi particulièrement élevées.

Il semble assez caractéristique de relever que les maisons de ces dernières cités construites sans droit de propriété au sol sont en matériaux durs, tandis que des centaines de maisons semi-définitives sont bâties sur des terrains appartenant à l'Etat.

L'Administration se voit obligée d'éviter toute mise en vente publique des cités-jardins. Les amateurs, ou bien font bloc contre l'Etat, ce qui est facile, étant donné le grand nombre de lots à offrir, ou bien s'abstiennent pour ne point dévoiler leurs ressources en public.

Enfin, pour éviter des expulsions, il a été décidé de ne vendre les maisons qu'aux occupants, à moins qu'elles ne soient devenues libres par le départ volontaire des locataires. Si pareille

hetgeen den zeer matigen gemiddelden prijs van 11,400 frank verklaart.

Nu schommelen de prijzen tusschen 14,000 en 30,000 frank, volgens het type der woning en hun ligging. In den loop der laatste twaalf maanden, vond het Bestuur koopers voor een vijftigtal huizen en het hoopt dat in deze mate of nog sneller zal kunnen voortgewerkt worden. Ongelukkig is voor ongeveer 200 woningen de verkoop praktisch onmogelijk, daar zij op grond van derden werden gebouwd. Dat is het geval te Adinkerke, waar de grond van 74 huizen het voorwerp uitmaakt van een geding tot onteigening dat sedert verscheidene jaren aanhangig is, en te Nieuwpoort, waar 100 huizen werden gebouwd op perceelen toebehoorende aan de Stad en *belendend aan domaniale goederen*. De Domeinen zoeken een akkoord met het Gemeentebestuur, wiens eischen tot nog toe onaannemelijk bleken. Te Elverdinge, eindelijk, werden 20 huizen opgetrokken op den eigendom van de Commissie van Openbaren Onderstand, die eveneens buitengewoon hooge eischen stelt.

Het verdient opmerking dat de huizen van deze laatste tuinwijken, gebouwd zonder eigendomsrecht op den grond, in harde materialen zijn opgetrokken, terwijl er honderden half-definitieve huizen op gronden toebehoorende aan den Staat zijn gebouwd.

Het Bestuur ziet zich genoodzaakt elken openbaren verkoop van de tuinwijken te vermijden. De liefhebbers vormen ofwel blok tegen den Staat, hetgeen gemakkelijk is wegens het groot aantal aan te bieden loten, ofwel onthouden zich om hun inkomsten niet in het openbaar kenbaar te maken.

Om uitdrijvingen te voorkomen, heeft men ten slotte besloten de huizen alleen aan hun bewoners te verkoopen, tenzij zij vrij zijn geworden door het vrijwillig vertrek van

mesure se comprend du point de vue social, il n'en est pas moins vrai qu'elle est de nature à retarder les ventes et qu'elle pèse dans une certaine mesure sur les résultats financiers de celles-ci.

* * *

Les 791 maisons qui restent sous la gestion du Domaine produisent un loyer annuel de 506,500 francs, soit en moyenne 640 francs par unité. Ce revenu n'est pas élevé, et il serait supérieur, n'était qu'à chaque tentative d'ajustement des loyers, on s'est heurté à des oppositions acharnées.

Cependant, il est désirable que ces maisons soient louées à des taux normaux, sinon les occupants ont un avantage évident à ne pas les acheter, puisque le capital qu'ils déboursaient leur coûterait plus cher en intérêts que le montant à verser à titre de loyer.

* * *

La somme de 130,000 francs qui est sollicitée à charge du Budget en 1933 représente un quart des loyers. Ce montant est élevé, mais il englobe les dépenses de toute nature, et parmi celles-ci, il faut compter des sorties de caisse qui n'ont rien à voir avec l'entretien; tels les prix d'acquisition de l'assiette des constructions. D'autre part, il se peut que tout un système d'égouts doive être refait dans une importante cité et que dans une autre il faille rebâtir des murs édifiés sans précautions suffisantes sur un sol peu résistant.

* * *

Le présent rapport a été approuvé par 8 voix contre 6.

Le Président,
Baron DE MÉVIUS.

Le Rapporteur,
R. MOYERSON.

de huurders. Indien dergelijke maatregel te verklaren is op sociaal gebied, is het niettemin waar dat hij den verkoop kan vertragen en in zekere mate op de financieele uitslagen ervan drukt.

* * *

De 791 huizen die nog onder het beheer der Domeinen staan brengen een jaarlijksche huur van 506,500 frank op, hetzij gemiddeld 640 frank per huis. Dit inkomen is niet hoog, en het zou hooger zijn indien niet elke poging tot aanpassing van de huurprijzen op hardnekkig verzet stuitte.

Het is nochtans wenschelijk dat deze huizen verhuurd worden aan een normalen prijs, zooniet hebben de bewoners er een zeker voordeel bij ze niet te koopen, daar het kapitaal dat zij uit te keeren hebben hun meer zou kosten aan interest dan het bedrag dat zij voor de huur moeten storten.

* * *

De som van 130,000 frank die gevraagd wordt ten laste van de Begroting in 1933 vertegenwoordigt het kwart van de huur. Dit bedrag is hoog, doch het omvat uitgaven van allen aard, waaronder kasuitgaven moeten gerekend worden die het onderhoud niet betreffen; dit geldt voor den aankoop van den grond waarop de gebouwen staan, verder kan het voorkomen dat een gansch stelsel van nieuwe rioleering moet aangelegd worden in een belangrijke tuinwijk, en dat in een andere muren moeten herbouwd worden die zonder de noodige voorzorg, op een weinig weerstand biedenden grond werden opgetrokken.

* * *

Dit verslag werd goedgekeurd met 8 tegen 6 stemmen.

De Voorzitter,
Baron DE MÉVIUS.

De Verslaggever,
R. MOYERSON.